

Peirce, Charles Sanders: *Semiotischen Schriften*, Band 2: 1903-1906. Recopilación y traducción Christian Kloesel y Helmut Pape, Suhrkamp, Frankfurt, 1990, 454 págs.

Este segundo tomo de la traducción al alemán de las obras del filósofo americano Charles Sander Peirce recoge solamente el período comprendido entre 1903 a 1906, con la publicación de algunos manuscritos nunca traducidos hasta ahora. Corresponde a la época en que Peirce abandonó lo que el mismo anteriormente había llamado *pragmatismo*, para pasar a defender un *pragmaticismo* que ya no relativiza las conclusiones de la filosofía práctica desde presupuestos behavioristas, sino que les dió un alcance *transcendental* y a la vez *realista*. De aquí que los textos seleccionados giren alrededor del proceso de significación de los llamados grafos existenciales, ya se apliquen a la descripción de la propia experiencia, del propio sujeto, o de la realidad extramental.

Carlos Ortiz de Landázuri

Scheffler, Israel: *Más allá de la letra*, Visor, Madrid, 1992, 225 págs.

Esta es la traducción española –realizada por José Vericat– del libro *Beyond the letter* publicado originalmente en 1979. Israel Scheffler, su autor, es un destacado profesor americano discípulo de Nelson Goodman.

José Vericat realiza un interesante estudio introductorio que muestra las diferencias que separan a Scheffler de Goodman y de Quine. También Peirce ocupa un lugar relevante en este estudio. Vericat explica que la clave para entender *Más allá de la letra* es la teoría inscripcionalista. Esto es, el lenguaje ha de entenderse como una realidad en sí misma, no como simple medio. Esta teoría tiene como trasfondo la teoría del discurso indirecto: "el problema de la denotación queda trasladado así a una cuestión de autorreferencia interna a la frase misma" (p. 17). Se quiere decir con esto que la función de la inscripción no es hacer referencia a un objeto que está "fuera", sino revertir la atención sobre ella misma. Es decir, convertir las inscripciones en objetos. Por tanto, el mundo, la realidad no es algo que quede más allá del lenguaje, sino que éste se convierte también en una realidad. Si la inscripción no remite a algo fuera de ella se eliminan todas las posibles interpretaciones del término que constituye la inscripción, con lo que se reducen las ambigüedades y otros problemas que el lenguaje origina.

El libro se estructura en tres partes correspondiéndose con tres rasgos constantes del lenguaje: ambigüedad, vaguedad y metáfora. En la primera parte, Scheffler comienza analizando –en lenguaje inscripcionalista– las características de lo que comúnmente llamamos ambigüedad, definida por él como ambigüedad elemental. A lo largo de esta primera parte detalla minuciosamente otros tipos de ambigüedad. Lo que Scheffler llama "Selección de la mención" es especialmente destacable por su conexión con los tres rasgos examinados. Esta noción indica el desplazamiento de la aplicación del término "no a lo que denota, sino más bien a una mención de ello" (p. 98).